

Megjelen hetenkint kétszer
szórdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátorajauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Írtóberben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
'iszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések tértértek szerint egy negyyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté
seknél árkedvezmény.

Békeörsön a monarchia.

— október 5.

Odalega a Balkánon, Európa
tűzfészkeiben forognak, kavarnak
a szenvedélyek, vad harci láz
fogta el a népeket, féktelen in-
dulatok, vérszomjas bosszuvá-
gyak kitörése fenyeget. Mit lehet
azt tudni, hogy ott, ahol mindig
kiszámíthatatlan módon tobzód-
nak a szertelenségek, mikor dördül-
nek el az ágyuk és mikor kez-
dődik a mézslálás, hacsak sikerre
nem vezet a diplomaták csilla-
pító akciója, amelyben elől jár
Ausztria-Magyarország?

Egy újabb alkalom van most
annak a felismerésére, hogy a
Balkánnal szomszédos monar-
chiáknak, micsoda nagy és neve-
zetes szerep jutott abban az irány-
ban, hogy féken tartsa a kis dél-
szláv nemzetek háborgását és a
statusquo megóvásával megóvja
a békét is.

Csaknem minden trónbeszé-
dében, amely külügyi vonatko-
zása, erőteljesen szokta hangoz-
tatni királyunk abbeli törekvését,
hogy szövetséges társaival egye-
temben fenntartsa a békét. Két-
ségtelen is, hogy a hármasszöv-
etség e tekintetben megbecsül-

hetetlen értékkel bír és hogy Eu-
rópa a három szövetségzett feje-
delem őszinte békeszeretetének
köszönheti azt a most már több
évtizedes áldott nyugalmat, mely
mindenfelé lehetővé tette az in-
tenziv fejlődést.

Az adott helyzetben geogra-
fiai okokból, mivelhogy monar-
chiánk a Balkánnal közvetlenül
határos, Ausztria-Magyarország
játssza most legelső sorban a béke-
örs szerepét és legelső sorban
nekünk jut az a feladat, hogy
presztizsünk teljes latbavetésével
megakadályozzuk a háboru tény-
leges kitörését.

Óhajtvá hisszük és reméljük,
hogy ebbeli törekvéseinkben tá-
mogattatván nemcsak szövetség-
geseinktől, de mint a tünetek
mutatják, még Oroszországtól is
sikertülni fog a pacifikatórius
munka, melyben Berchtold gróf
közös külügyminiszter jár elől.

Merőben fölösleges volna an-
nak a fejtegetése, hogy ily viszo-
nyok között megbecsülhetetlen ér-
tékű minden presztizs-szaporulat,
mely monarchiánk javára esik.
És itt lehetetlen a magyar ellen-
zékhez nem fordulnunk, arra utal-
ván, hogy az a presztizs csak úgy
lehet teljes és tökéletes, ha meg-
szűnik az a belső háborgás, me-
lyet lelkiismeretlen könnyelmű-
séggel szítanak most már hosszú

idő óta a magyar ellenzéki pár-
tok, s amely bizonyára legke-
vésbébbé sem alkalmas arra, hogy
Ausztria-Magyarország tekintélyét
kifelé növelje.

Akiben lelkiismeret van és aki
elkerültnek kívánja látni azt a
sötét veszedelmet, mely kelet fel-
ől ijesztően fenyeget, annak min-
den erejéből ahhoz kell most hoz-
zájárulnia, hogy Ausztria-Magyar-
ország az egységes erejű, impo-
zánisan konszolidált nagyhatalom
súlyával léphessen fel, mert csak
ez fojthatja el a vést, mely egész
Európa nyugalma fenyegeti és
amely a mai nehéz közgazdasági
viszonyok között még akkor is
katasztrófális hatással járhatna
hazánkra nézve, ha maga Ausz-
tria-Magyarország meg is kimél-
tetnék attól, hogy háborus bonyo-
dalmakba keveredjék.

Itt most hallgasson el a párt-
szervevény, legyen urrá az ellen-
zék maga fölött és szűnjék meg
a dacoskodásszülte belső villon-
gás! Mert rettenetes nagy fele-
lősséget vállal, aki a monarchia
presztizsének e percben ártani
törekszik.

Vállal-e az ellenzék ilyen fele-
lősséget?

— október 5.

Ellenzéki kesergők. Az ellenzék
berkeiben mostanában mély lehan-

dag; hát akarja. Nem a szívével vá-
gyik utána, nem a lelke keresi a pár-
ját, — csak feleséget akar — szere-
lem, álom, ábránd, vágy nélkül...

Jön messziről egy ember, akit
sohasem látott és az első találkozás-
kor azt mondja neki: add nekem a
szép, puha, fehér kezdet, mert akar-
lak téged! Te leszel a párom, mert
fiatal vagy és tetszel nekem. Nem a
lelkét keresi, a hófehér, tiszta, ártat-
lan lelkét, a szép, tartalmas lelkét;
nem a szívét akarja, csak a gyönyörű,
ragyogó fiatalágát...

Gazdag vagyok hát akarhatok, —
sok a pénzem, hát vásárolhatok...
Igazságtalanság!...

Szeréna sirni szeretett volna, mint
gyermekkorában, ha véletlenül az ál-
mából fölébresztették. Akkor is siratta
az álmát; a hatyuk által huzott aran-
nyos fogatot — most többet vesztett:
a hitét az egyetlen álmát az édes,
bűvös álmot: a szerelemtől, boldog-
ságról...

Olyan ragyogó, varázsos, szép
álom volt...

A kiről szötte, szövögette, nem
is tudott róla. Aki a hőse volt: tán
nem is sejtette. Talán álmodni sem
merte volna a szegény kis nevelő,
hogy a ragyogó, szép, gazdag leány
róla ábrándozik...

Vagy tán megérezte, tán viszo-
nozta is, talán a lelke legelrejtettebb

gothság uralkodik, ami könnyen meg-
érthető is, hiszen napról-napra kény-
telenek látni, hogy számításaik min-
den téren csődöt mondanak. Az or-
szágot megmozdítani nem sikerült,
a nagy és egységes munkapártban a
legsekélyebb széthuzás sem mutat-
kozik s azok a kísérletek, melyekkel
a kormány helyzetét a kisebbségek
lehetetlenné akarták tenni, egymás-
után csődöt mondtak. Így nem esoda,
ha az ellenzéki sajtóban mindenütt a
bánatos kuruc-kesergők hangzanak
fel. E részben érdekes például meg-
figyelni a mi speciális, helyi ellen-
zéki sajtónkat, amelyben különben is
régóta, — ama emlékezetes s ugy-
látszik, feledhetetlen választási bu-
kás óta, — divatos ez a kesergő hang.
Ennek a mi helyi ellenzékünknek
még keservesebben fájnak az utóbbi
hetek csalódásai, mert ezek telán
még a kormánybukásnál is epedő-
ben vártak, lestek bizonyos helyi vál-
tozásokra, melyek ama feledhetetlen
bukás óta annyira a szívükön nyu-
gosznak. Sőt, — közmulatságra, —
hétről-hétre a legbizonyosabban meg
is jósolták, hogy most már ezek a
változások csakugyan, visszavonha-
tatlannal, okvetlenül be fognak követ-
kezni, — ami azonban újra és újra
csak jámbor óhaj maradt. E jámbor
óhajlás valóra válását, vagy legalább
is megvalósulásának valószínűségét
az utóbbi időben különösen azzal
iparkodtak, — önmaguk megnyugta-

zugában élt is ez az érzélem. Titok-
ban dobbant is a szíve a szép, karosu
leányért, el-elborult a homloka a re-
ménytelen szerelem miatt...

Szeréna most az ablaknál, az al-
konyati csöndben rá gondolt és egy-
szerre megdobbant a szíve... Kíno-
san, fájón, mint soha eddig. Félton,
hogy el fogja veszíteni; nem lehet
az övé. Eddig sohasem gondolt erre.
És most szinte beteggé tette a gon-
dolat, hogy le kell mondania róla.
Hogy el kell felednie. Eltemetni még
az emléket is...

A csöndes, alkonyati órák emlé-
két... Amikor a kis lugas előtt vé-
letlenül összetalálkoztak. Minden nap
Az öcsése fukosott a kertben, ők meg
egymás mellett álltak. Sokszor nem
is szóltak. Ha meg beszéltek is, csak
olyan közömbös dolgokról. A kis fiu
csinyjeiről, meg egy-egy szenzációs
hírről, amit az újságban olvastak.
Néha másról is; egypárszor beszélt a
fiu az otthonáról, a fehérre meszelt
kis falusi házról, ahol laktak; a reze-
dáról, muskátliról, amiket az édes-
anyja, meg a kis huga ápoltak; a
csipkefüggönyös, barátságos szobák-
ról; a szentképekről, meg az édes-
anyja imakönyvéről, amit ő vett neki
egy karácsony-estére. A legelső ke-
resetéből. Koronánkat rakta össze,
de hálás is volt érte az a szegény,
kedves jó asszony. Még könnyezett

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Szeréna férjhez megy.

Írta: Fonyi Ilonka.

Szeréna az ablak mellett állt, s
a kerbe nézett. Alkonyodott. Azt
nézte: mint borult rá lassankint a
szürkeség a kavicsos utra, a nagy
fenyőcsoportra, meg a vadszőlővel be-
futtatott kis lugasra. S arra gondolt,
hogy megint elmúlt egy nap. Tegnap
ilyenkor ugyanezen a helyen állt,
ugyanúgy mint most; és mégis mi-
lyen óriási különbség van a tegnap,
meg a ma között. Huszonnégy óra
alatt mennyi minden is történhetik!
Éppen arra gondolt tegnap, mi min-
den lesz addig, mig ismét eljön az
alkony?...

Mintha csak megsejtette, megé-
rezte volna a nagy fordulópontot,
amelyhez az életében jutott. Félától,
ami még nem is volt, de ami el fog
jönni. Biztosan tudta. Belenevelték
még gyermekkorában. Várt erre már
egy pár éve. Félve, rettegve; de tudta:
hogy előbb-utóbb, de mégis csak el
fog jönni.

És ma reggel végre el is jött...
Az édes apja, a szigorú arcu, hatá-
rozott, komoly ember hozta a hirt:

férjhez fog menni. Nem szabad to-
vább várnia. Elmúlt husz éves, elég
ideig várt. Jó parthie jön: a dugaz-
dag Steiner fiu. Gyáros. Előkelő fami-
lia. Egyetlen gyerek! Hogy egy ki-
csit hajlotthátu s szeplős az arca, nem
olyan nagy baj. Egyáltalán az nem
is hiba. A külső különben sem hatá-
roz. Jó ember s tetszik neki Szeréna.
Eddig ugyan még csak a fényképét
látta, de az nagyon tetszik. Egy hét
mulva eljön, akkor megismeri. Le-
gyen hozzá kedves. Igyekezzen meg-
barátkozni vele, mert az eljegyzés is
meglesz nemsokára.

Körülbelül ezeket mondta az édes
apja. Szeretett volna közbeszólni, de
az apja nem engedte. Ellenkezni ta-
lán kérdezeni is akart, de visszariasz-
totta a hideg, komoly, határozott hang.
Az ellenkezést nem tűrő, szigorú arc.
Nem mert szólni. Szeréna ismerte az
apját, tudta, hogy amit ő akar, az
meg is lesz; olyan bizonyosan mint
a meghalás.

És Szeréna egyszerre nagyon vi-
gasztalannak, sötétnek látott maga
körüli mindent. Igazságtalannak, ha-
zognak az életet; kegyetlennek, zsar-
noknak a sorsot, hogy egyszerre csak
az utjába hoz egy idegen embert, akit
sohasem látott, akihez nem is von-
zódik, akit nem is ismer és mégis a
párja lesz. Egy embert, aki nem is
szereti, csak mert fiatal, szép és gaz-

a legdivatosabb formákban és legizlésebb
kivitelben urak, hölgyek és gyermekek
részére teljes választékban megérkeztek.

Őszi cipő divat ujdonságok

FÖLDES FERENCZ CIPŐÁRUHÁZA

Sátorajauhely, Fő-tér.

tására is, — indokolni, hogy gróf Andrassy Gyula állásfoglalását igyekeztek olyanakká feltüntetni, amely mellett Meczner Gyula főispán, — kinek távozását ama kuruc kesergők nagymestere (megint csak ama feledhetetlen bukás óta) oly hön óhajtaná, — állásában meg nem maradhatna. Ezt a tételt variálják hetek óta rendkívüli kitarással, talán abban a naiv hitben, hogy addig fogják ezt Andrassy grófnak mondogatni, amíg maga is elhiszi, hogy ő valóban úgy gondolkozik, amint ama elbusult kurucok szeretnék, hogy gondolkozzék. Csakhogy ám nagyon is nevetséges épen egy olyan kiválóan éles ítéletű gondolkodóról, mint Andrassy gróf, feltételezni, hogy ő ezeknek a bánatos kurucotárnak forrását fel nem ismeri. Sokkal könnyebb észrevenni, hogy honnan fú a szél, mint az illetők gondolnák. De azért csak folytassák senki által komolyan nem vett szarvas okoskodásait és a százesztendősvé jövendõmondóhoz jelentőségben teljesen hasonlatos örökös jóslásait. Igazán nem akarjuk semmiféle polémiával megzavarni ezt a szórakozást; elvégre a bánatos szív fájdalmain a szabadjukra engedett könnyek is sokat segítenek.

Ujhelyi bajok, új szempontokból.

Gyámoltalanság minden vonalon.

II.

(K. J.) Amit Thünnen „Die isolvirte Staat“-jában a közgazdasági fejlődés skálázerőségére vonatkozólag elméletileg kifejti, bizonyos megszorításokkal a vidéki gazdasági központokra is alkalmazható. Egy vidéki város feladata ipartermékekkel dolgozni fel vásárlóközönségének nyeresztermékeit. Ez természetesen csak a gazdasági

is, a mikor meglátta a bársonyba kötött csattos imakönyvet...

Meg a kis hugaról. Arról a szelid, kedves leányról, aki olyan nagyon hasonlít Szerénához. Olyan feketé a haja, nagy, dióbarnák a szemek, még a hangja is úgy cseng. Ugy mosolyog is. És hogy szereti őt! Milyen kedves, naiv leveleket írogat neki hazulról...

Hogy szerette ezt hallgatni Szerénát. Ő nem mondhatott el az életéből ilyen kedves, intim dolgokat, mert ő náluk hiányzott a legfőbb tényező: a szeretet.

Ot nem az édesanyja nevelte, de idegen, rideg német, meg francia kisasszonyok. Akik sokszor megdicsérték a szorgalmáért, de sohasem közeledtek hozzá szeretettel.

Nélkülözött, a nagy fény, kényelem közepette; sokszor egy jó szóért oda adta volna minden kincsét, de senki sem törődött vele.

Ott, lenn a kertben, a kis lugas mellett sokszor gondolt erre; és amíg a szomoruzemű, halvány fiut nézte, de sokszor megdobbant a szive; úgy remegett és mintha beszélt volna is:

— Lásd, ez a te igazi párod; az egyetlen, akivel boldog lehetnél. Aki szeret téged tisztán, önzetlenül, önmagáért. Aki megért téged, a te rajongó, álmódzó, hófehér lelkedet...

Aztán meg ismét dobbant a szive; keserű, szomorú igazsággal mondja:

élet kezdetleges fejlettségi fokán vehető betűszerinti értelemben, mert később az ipar már nem érheti be a vásárlóközönség produktumaival. Idegen tájak, sőt idegen világrészek termékeire, sőt gyártmányaira szorul. A város feladata aztán a vásárlóközönség összes ipartermék szükségleteivel ellátni. Ahol ez a tolvaj, nyomó szivattyú jól dolgozik, ahol meg van a kellő kontaktusa a termékek kieszárlásának, ott a városi élet csakhamar felpezsdül, a város fejlődni, virágozni fog, ellenkező esetben pangás, sőt visszafejlődés következik be. Fájdalom, ez az utóbbi észlelhető Ujhelyben is, amelynek iparosága nem volt képes lépést tartani azokkal a feladatokkal, amelyek vásárlóközönségének szükségleteit támasztott. Ma úgy áll a dolog, hogy amíg egyenlő iparágban az egészségtelen verseny fojtogat, másban kevés a képzett, kifogástalanul dolgozó, viszonylag eléggé tökeerős iparos. A vásárlóközönség tehát ennél fogva is szétforgácsolódik. Ez az oka annak, hogy a szükségletek igen számottevő részét a szomszédos kisebb városokban kénytelen a megrendelő beszerezni és főleg annak, hogy a kiadott ipari megrendeléseket hol Miskolcra, hol Kassa iparosai ragadják magukhoz.

Most csak a tények, a le nem tagadható, sőt szembeötlő jelenségek megjegyzéseire szorítkozunk. A kérdés részletezése nagyon messze vezetne s kizökkentene abból a sorrendből, amelyben célunk habár csak vázlatosan is, kimutatni Ujhely fejlődésének valódi akadályait.

Említettük, hogy minő végzetes hiba volt Ujhelynek elhanyagolnia terményipari feladatát. — Bután, összedugott kézzel várni meg, amíg előbb az apróbb, később a nagyobb szivattyúk helyezkedjenek körülötte minden égtájon működésbe, amelyek a forgalom életnedvét szívták s fogják elszívni tőle. Mert Ujhely terményipari pangása nagyrésztben oka Ujhely ipari és kereskedelmi pangásának is. (Az utóbbiak speciális bajairól később egy önálló cikk keretében fogunk egyet-mást elmondani.)

Akik az Ujhelyt érdeklő közgazdasági kérdésekkel foglalkoznak, nagy átlagban abba az egyoldalúságba tévedtek, hogy a vármegyében az utóbbi időben épült, vagy épülőfélben lévő vas- és kőutak ártottak és fog-

— Nem, nem, sohasem lesz ez a szép, szomoruzemű, szerelmes fiu a te párod! Soha sem lehet! Egy egész világ áll köztetek, amely elválaszt kegyetlen, nagy erejével: a te sok pénzéd, születésed, még az Istened is, meg az ő Istene, a te általad megtagadott Jézus...

Szeréna szomoruan lehajtja a fejét. Hát el fogja felejteni. Nem gondol rá többet. Kerüli ha látja; még a kertbe sem megy. Vége a kedves alkonyati csöndnek, a várva-várt boldog óráknak. Örökre vége... Nem megy le többet. Ha belepustul is. Ha a halála lesz is. Nem szabad lemennie. El kell hogy felejtse; hisz férjhez fog menni...

Kivülről az öccse hangját hallja:

— Hol vagy Szeréna? Miért nem jössz le? Ha látnád, milyen szép sárkányt csinált a nevelő ur! Még szemek is van! Fel fogjuk eresztetni. Jó szél fuj, remekül fog szállni. Csak rád várunk Szeréna! Hallod? Na, jöjj hát le, várunk...

Szeréna félrehuzódik az ablaktól, hogy észre ne vegyék. Csak félszemmel néz ki. Lopva. Önmagát ámitva. Lent a nagy fenyvespart mellett, az ablak alatt áll a kis öcsese, meg a nevelő: a szomoruzemű, szelid szöke fiu. Várják. A kis fiu haragosan, türelmetlenül; a másik meg szivdobogva, valami megsejtő, ijesztő félelemmel, reménytelenül szomorú szerelemmel...

nak ártani Ujhely fejlődésének. Ami igazság legyen ebben a felfogásban az részint hiábavaló, mert végeredményében oda vezetne, hogy a vármegye minden része rendelkezés alá Ujhely érdekeinek akár természetszerűen s így jogosak azok, akár nem. Más szóval azokat az utakat, amelyek bár egyes vidékek eminens gazdasági és egyéb érdekeit hivatnak szolgálni, de Ujhelynek ártanak, haogy sárba fulladnának is az érdekeltek közvéleménye, nem lenne szabad kiépíttetni. De részben — sőt nagyrésztben — a téves és káros partikularizmust jelenti. Lássuk csak a zokon vett utak egyenlőségét. Elégé hangos még a panasza a szerencsés-kassai vonalra, a mit tévesen hegyaljai vonalnak is neveznek. Ezt — szerintük — a vármegye, már amennyiben az rajta, vagy rajta is mulott, Ujhely hallatlan sérelmére istápolta. Amde tessék csak megkérdezni Tállyt, Mád lakosságát — akik pedig szintén bátoroknak exisztálni — vajjon mit fognak szólni ehhez a felfogáshoz? És kérjük, miben árt az a vonal Ujhelynek? Persze hallhatjuk a kórust: „Kassára tereli a Hegyalja forgalmát! Nos és anélkül talán Ujhelybe terelődött volna ama forgalom? Borról van és lehet ugyanis szó. De hiszen talán soha ujhelyi borkereskedő nem vásárolt azokon a tájakon bort, amióta a taliánok (Tállyt óslakói) a furmintot beplántálták. És ha vásárolni akar, hát nem hozza ide is el azt a bort a vasut? De sőt, ma inkább keze ügyébe esik az ujhelyi kereskedőnek, semmintha előbb akár Szerencsre, akár Kereszturba tengelyen kellene fuvaroztatni. Vagy talán Ujhely személyforgalmát csökkenti az a vasut? Az is csak képzelgés! Se a mádi, se a tállyai, sőt a golopi, rátkai ember se jön jószántából Ujhelybe akár van vasutja, akár nincsen. Azon egyszerű oknál fogva, mert Ujhely (kivéve a a törvényszéket, vármegyét, pénzügyigazgatóságot) nem központja annak a vidéknek. Hogy a tállyai, mádi stb. polgár egyes dolgait most Kassára jártában vásárolhatja be, az igaz, de hiszen olyasmért eddig se járta meg Ujhelyt. Ha így magyaroznák a vasut jelentőségét, akkor az ujhely-kassai vonal ellen kellene lázadni. Mert kétségtelen, hogy sok ember vásárol Ujhelyből Kassán, amit a vasut hiányában nem tehetne meg, ám hogy kassai embernek jutna eszébe valamiért Ujhelybe rándulni át, ha csak nem valami murira — olyan idáig nem történt. (Olyan nem „létezik“ új magyarsággal). Ergo az a vasut is árt. De árt még azért is, mert Zemplén felső vidékéről igen sok vásárló embert visz Kassára, akik ha Mihaliban nem szállának át, alkalmasint Ujhelybe jönnének. De többet mondunk, szerint a logika szerint az ujhely-budapesti vonal is árt. Mivel hogy a pesti nagykereskedők és nagyiparosok megrendelést gyűjtő vigéceit hordja a nyakunkra, akik ha elmaradnának, sok itt való holmival kellene beérni. Ilyen képtelen utvesztőbe téved az okoskodás, ha a helyes közgazdasági ismeretek acélsinjéről lesiklik. (Polytatjuk.)

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ lilliomtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. cégét Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszertár-, drogéria-, illatszertár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan bevállik a Bergmann-féle „Marena“ lilliomtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f.-ért mindenütt kapható.

A város parlamentjéből.

Közyülés a városházán. — Szürke tárgysorozat — csekély érdeklődés. — A temetőügy rendezése. — Szabályrendelet módosítás. — Vita egy költözködési összeg körül. — Nem szaporították az adógyószály személyzetét.

— október 5.

Mindössze két képviselőtestületi tag volt jelen — az előadó városi tisztviselőknél — a városháza tanácstermében szerdán délután, mikor a polgármester a gyűlést megnyitotta. Ez a részvétlenség a gyűlés egész ideje alatt megmaradt s mikor legelőbb voltak a teremben képviselőtestületi tagok, akkor — tizen voltak. Pedig a 39 pontból és néhány pótpontból álló tárgysorozatnak volt néhány olyan fontosabb — ha nem is nagyon szenzációs — része, mely nagyobb érdeklődést érdemelt volna. Így azután természetesen minden nagyobb vita nélkül végződött a közyülés, melynek lefolyásáról alant közlünk részletes tudósítást.

A közytemető ügye.

A közyülés első tárgya a közytemetőben lévő sírok jókarban tartására és gondozására vonatkozó polgármesteri indítvány volt. Eszerint a sírok kezelését ezután a város venné kezelésébe, a közönség a karbantartás díját a városi pénztárba fizetné, mely összegből egy bizonyos részt a temető felügyelő kap, többi része pedig a közytemető alapozóhoz eszartolatik. Ez az intézkedés már azért is helyes lenne, mert egyrészt a város közvetlen felügyeletet gyakorol a temetőfelügyelőre, másrészt 8–10 korona megszabott díjért lennének egész éven át rendben tartva a sírok, amiért most esetleg többet fizet a közönség. Ezt a minden tekintetben helyes indítványt el is fogadta a közyülés Behyna Miklós hozzászólása után, ki épen a sírok virágainak és gyepezetének könnyebb öntözhetőse végett a vízvezetéknek a közytemetőbe való bevezetését ajánlotta.

Új szabályok a vendéglőkre.

Egészen ellentétes természetű ügy volt a következő pont. A tanácsnak a pincérnői szolgálatra és a vendéglő, koresma stb. iparra vonatkozó szabályrendelet módosítására benyújtott két javaslatra került tárgyalás alá s ezek elfogadásával kimondották, hogy pincérnői 18 éven aluli leányok nem alkalmazhatók és szigorú büntetésben részesülnek azok a koresmárosok, kávéosok stb., kik 18 éven aluli fiatalembereket üzlethelyiségeikben megtűrnek és őket ott itallal kiszolgálják.

A kórház kérése.

Az Érszébet kózykórház igazgatójának kérése került most sorra, ki azt kérte a várostól, hogy mivel a kórházi fürdőterem kiesiny, engedjék meg, hogy az elmébetegek egy meghatározott napon a Diana fürdőt vehessék hetenként igénybe. A képviselőtestület a kért engedélyt nem adta meg, mert előreláthatólag ez a város súlyos anyagi veszteségeivel járna.

Költözködési költség Debreczeny igazgatónak.

Kissé huzamosabb vitát provokált az a p. ü. bizottsági javaslat, mely a felsőkereskedelmi iskolaigazgató Miskolcra való ideköltözködése költségének megtérítéséül 1000 koronát ajánlott. Elsőnek dr. Lichtenstein Jenő szólalt fel és kifejtve abbéli nézetét, hogy Debreczeny akkor, mikor Miskolcra, hol tanár volt, ide igazgatónak meghivatott, tehát mikor a VIII. fiz. oszt. 3 ik fokozatából a



Satoraljaiúj hely

HUNGARIA

Széchenyi-tér 6. sz.
a rk. templom mellett.



vegytisztító- és gözmosó.

Tisztításra elfogad mindennemű bái és alkalmi ruhákat, butorszöveteket
Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása. Vasalások 1 órán belül.

VII. oszt. 3-ik fokozatába lépett elő, ezzel az előlépéssel kellő renumerációt nyert a költőkörös költségeiért; indítványozza tehát, hogy a p. ü. bizottság javaslatát ne fogadják el. Halász József ezzel szemben hivatkozik Debreczeny közismert érdemeire s az áldozatkészségre, melylyel a kereskedelmi iskola érdekeit minden téren előmozdítja s az 1000 kor. megadását indítványozza. Dr. Buza Barna sokalja az 1000 koronát s azt indítványozza, hogy 500 koronát szavazzanak meg. A polgármester és dr. Róth József hozzászólása után a dr. Buza indítványát fogadták el.

Egyéb ügyek.

Az állami anyakönyvvezető helyettes kérvényt adott be, hogy tekintettel arra, miszerint ő ténykedésével a városnak anyagi hasznot hoz, méltányos lenne, ha az anyakönyvi kivonatok kiállításáért járó 1 korona díjat ő kapná meg. A p. ü. bizottság ezzel szemben azt javasolta, hogy ezidénre 150 koronát, a következő évekre pedig 300—300 koronát adjanak az anyakönyvvezetőnek, munkatorlódás esetén pedig a polgármester kiegészítő munkáját fog adni neki. A p. biz. javaslatát elfogadták.

A gazdasági tanfolyam céljaira kért 150 kor. újabb segítyt megadta a képviselőtestület és megbizta a polgármestert: írjon fel a földművelésügyi miniszterhez, hogy a tanfolyamot állandósítsa Ujhelyben. Ugyancsak a polgármestert bizta meg a képviselőtestület aziránt, hogy a jövőre feltétlenül megépítendő s 400000 koronába kerülő új vágóhid építési terveinek elkészítését a belügyminiszternél kérelmezze.

Az Ujhelyben esetleg felállítandó sikketéma intézet céljaira megfelelő telket és 500 korona évi hozzájárulást szavaztak meg. Néhány hozzászólás után elutasították Gecsei Jenő v. adótanácsost azzal a kérelmével, hogy az új adótörvények rendelkezései által felszaporodó munka elvégzéséhez négy új adóügyi állást szervezzenek.

Ismét egy fontosabb tárgy következett: A magyar városok országos kongresszusának megkeresése. Ez a megkeresés, melyet lapunk mult heti számában egész terjedelmében ismertettünk, egy helyi bizottság megalakítására kéri fel a várost. A polgármester indítványára és előterjesztésére a helyi bizottság a következő képviselőtestületi tagokból fog állani: dr. Csizy Béla, Domján Elek, dr. Füzesséry Zoltán, Guttman Armin, Miklóssy István, Ehlert Gyula, Rimár József, dr. Tóth Alajos, Szöllősy Arthur, Alexander Vilmos, dr. Buza Barna, Halász József, Hericz Sándor, dr. Róth József, dr. Chudovszky Mór, dr. Haas Bertalan, dr. Hornyay Béla, Hönsch Dezső, Widder Gyula és Zinner Henrik, kikhez még csatlakoznak a szavazattal bíró városi hivatalnokok, kongresszusi jegyző pedig a mindenkori v. főügyész lesz. Ezzel a határozattal azután végzett is a közgyűlés a jelentősebb ügyekkel és most már gyors tempóban tárgyalattak le:

az apróbb dolgok.

Tudomásul vették a tanács intézkedését, melylyel a milleniumi alap 50 kor. kamatát Klein Lajos VIII. oszt. tanulónak, a parnói Molnár István alap 30 korona kamatát pedig Csurgó Mihály III. oszt. tanulónak adta ki.

Elutasították a „Magyar minimax“ rt. tüzoltókoesi beszerzésére vonatkozó ajánlatát, de egyszersmind elhatározták, hogy a jövő évi költségvetés keretében beillesztik a már feltétlenül szükséges tolólétra és mentőponyva beszerzését.

Tudomásul vették a mérnök jelentését a vizmü augusztus havi állapotáról, valamint új vizmü órák

felállításáról; tudomásul vettek egy esomó törvényhatósági határozatot, pü. bizottsági javaslatot s ezek után a közgyűlés fél 6 órakor véget ért.

Az épülő Ujhely.

Három nagyarányu új építkezés.

— október 5.

Nap-nap mellett olvassa és hallja az ember a panaszokat: „Ujhely nem halad, nem épül, nem szépül, sőt visszafajlik“ stb. mely panaszok ha épen nem is teljesen alaptalanok, de egy kissé legalább is túlzottak. Igen is épül, szépül városunk, talán nem olyan gyors tempóban mint más tehetősebb, gazdagabb városok, de azért mégis csak fejlődik folytonosan. Hogy ez az állításunk mennyire megfelel a valóságnak, bizonyítja az, hogy ime most is egyszerre három nagyszabásu építkezésről irhatunk riportot.

1. A borközpont.

Annak a kiválóan szép és üdvös eszmének, mely célul tűzte ki a Hegyalja már-már veszendőnek indult jó hírű megmentését s e hírnév lehető fokozását, méltó alkotása az impozáns épület, mely a Nagyalomás felé húzódó domb végében, a teherpályaudvar mellett épült. Már külsejével is egyik legesimább és az idegent azonnal lebilincselő építkezésünk ez a borpince, melynek befejezése és üzembehelyezése már csak pár hónap kérdése.

Hat óriási vasajtaja van a pincének az utca felőli részén. Ezeket a rengeteg ajtókon jut be az ember a palackozó, pároló, osztályozó helyiségekbe s ezekből a pince fő- és mellékágaiba. A 70 méter hosszú főágból és 35, egyenkint 25 méter hosszú mellékágból álló pincehelyiség 12—15000 hl. befogadó képességű s valóságos földalatti labirinthusnak látszik az avatatlan előtt. Pedig valójában a legszabályosabb, rendszeres építkezés, melyet saját villanytelepe világít meg s melynek ágaiban felállított 3300—3400 literes hordók lesznek hivatva befogadni a Tokaj-Hegyalja nemesebb, szamorodni és asszaborait. Ide hozzák be a termelők kisebb mennyiségű borait, itt lehetőség szerint egyöntetűvé teszik őket (ami a híres bortermelő vidékek mint pl. a Rajna vidéknek is a legfőbb erőssége) s innen adják azután el a hazai és külföldi nagy borkereskedőknek.

Természetes dolog, hogy az előreláthatólag óriási forgalmu pince kezelésére, a szállítások lebonyolítására szakértő emberekre van szükség s ezeknek épült a pince fölött a dombon az a rendkívül csinos izléses épület, mely erkélyszobájával, tornyos tetőjével valóságos kis kastély benyomását teszi. Ebben az épületben lesz a két tisztviselő és a szolgálólakása, az irodák, a borkóstoló helyiség, vendégszobák stb. Ez az épület is tétő alatt van már s nemsokára belső berendezése is készen lesz. Szóval, ha ez idén talán már nem is, jövő tavasszal feltétlenül megkezdődik a borközpont, egyelőre még ki sem számítható anyagi és erkölcsi előnyöket hozva a Tokaj-Hegyaljának és városunknak.

2. A „Hangya“ áruaktára.

Másodiknak tettük, részben mert nem messze a borközponttól épül, másrészt mivel ugyanaz a vállalkozó cég építi. Már pedig ennél az áruaktárnál, mely a budapesti „Hangya“ szövetkezet áruit fogja befogadni és tovább értékesíteni, egyik legérdekesebb dolog maga az építkezés. Nem lát itt az ember téglát és kőhegyeket,

hanem annál több betonoszákot és vékonyabb-vastagabb vasrudakat. Ez az épület tisztán vasbetonból épül s valószínűleg egyike lesz Ujhely legvékonyabb falu és mégis legerősebb épületeinek. Szinte aggódva léptem az emeletnek alig tenyérnyi vastagságu padlójára: hátha leszakad?! Pedig ahogy szakad. A teljes erőből belevágtott vascsákány egy darabkát sem bírt belőle kivágni. Lesz hát már egy „vasházunk“ is!

3. Az osztrák-magyar bank flókja.

Keveset lehet még csak látni belőle. Alig pár hete kezdtek még csak az építéséhez, de hogy nagyarányu lesz, azt mutatja hatalmas területe és óriási fundamentumai. A törvényszéki palotával szemben épül s méltónak kell lennie annak szépségeihez, hogy el ne törpüljön mellette. Az utcai fronton lesznek a bankhelyiségek, az udvarban az igazgató és a tisztviselők lakásai. Hogy mily értéket képvisel majd ennek az épületnek a „berendezése“, azt pénzügyi szempontból talán fölösleges is bővebben fejtegetnünk.

Ime mutatóba egyelőre három, az ujhelyi építkezésekből. Ha majd a már fölvetett sok szép terv: a kereskedelmi iskola, a jegyzői internátus, az új városháza, meggyébáza, esetleg a kaszárnya, a közbiztonsági építkezései megvalósulnak, megint és újabb nagy örömmel számolunk be róluk s egyszersmind arról, hogy mégsem vagyunk mi olyan elmaradt, fejlődni nem tudó városka.

Két riport.

1. Halálosvégü szerencsétlenség.

Megdöbentő szerencsétlenség történt csütörtökön este a sárospataki országúton, melynek egy súlyosan sebesült és egy halott áldozata van. A súlyosan sebesült dr. Molnár János kórházi főorvos közbeesülésben álló felesége, a másik a halott áldozat Blum Katalin, gazdasszony dr. Molnáréknál. A szerencsétlenség részletei a következők: Csütörtökön este kocsin ment a sárospataki országút mentén levő szanatóriumukba dr. Molnár Jánosné, s vele volt anyja, szobalánya és Blum Katalin nevű 26 éves gazdasszonya. Szemben jött velük egy szamaras talyiga, melytől a lovak megvadultak s örült iramban kezdtek vágatni az országúton. A kocsi, Volt Rezső nem volt képes a megvadult állatokat megfékezni s a kocsit minden pillanatban a felfordulás, vagy az országút mellett levő mély szakadékból esés veszélyének volt kitéve. Dr. Molnárné és gazdasszonya rémülten ültek egy ideig a helyükön s azután — mikor a megvadult lovak kórkásokra kezdtek vinni a kocsit — kiugrottak, azonban oly szerencsétlenül, hogy dr. Molnárné arca esett, álkapcsa megsérült és néhány foga eltört, a gazdasszony pedig fejre esett és koponyatörést szenvedett, melynek következtében még aznap este 11 órakor meghalt. A kocsin ülve maradtaknak nem történt bajuk, a lovak egészen hazáig száguldottak velük. A sebesült urasszony iránt a városban általános a részvét. Pénteken délelőtt Chudovszky Mór dr. ment ki a sebesült Molnár dr.-néhez és műtétet végzett a sérült arcon.

2. Fegyelmi uton áthelyezett albiró.

Nagyimihály város társadalmi békéjének sokat ártott Klonfár Alajos aljárásbíró szereplése, a kinek érdekes fegyelmi ügyével a legutóbbi napokban foglalkozott a kassai kir. ítélőtábla fegyelmi tanácsa.

A kassai kir. főügyész több ízben fegyelmi papaszt tett Klonfár Alajos ellen, aki erre azzal szolgál-

tatt okot, hogy hivatalnoktársai ellen ismételtelen alaptalan feljelentéseket tett. Még súlyosabb megítélés alá esik családi élete. Klonfár felesége büntető feljelentést tett Hirkó Mihály ácsmester ellen, aki őt a saját lakásán meg akarta verni. Hirkót a bíróság elítélte és ő az ítéletben megnyugodott. Ennek dacára Klonfár, aki rosszul élt a feleségével, felebezést készített az ácsmester részére a saját felesége ellen és ezt a felebezést Hirkó lakásán Repiczki Julia varrólánynak tolba mondta. Ugyanebben az ügyben az albiró újrafelvételi kérelmet vett jegyzőkönyvbe Hirkótól a felesége ellen és ebben önmagát is megnevezte terhelt tanúként. Később el is hagyta a feleségét.

Alaptalan feljelentést tett Klonfár Sorger Lőrinc fogházör ellen s ez ügyben, bár ő volt a feljelentő, a tanukat saját maga hallgatta ki és ezen ügy kapcsán megtagadta a hivatali engedelmességet. Több ízben hivatali feljebbvalójával szemben tiszteletlenül viselkedett.

Mindezen ügyekben a kassai kir. ítélőtábla a mult év folyamán különféle büntetésekkel sújtotta Klonfárt, most pedig a főügyész vádirata alapján a fegyelmi tanács a tényállásból azt látta, hogy Klonfár albiró viselkedésével és ténykedésével olyan botrányos magaviseletet tanusított, amely a bíró iránti tiszteletet és bizalmat jelen környezetében alapjában megrendítette, másrészt tisztviselőtársainak vele való együttműködése erkölcsileg lehetetlen és így az igazságszolgáltatás érdeke szenvedne, ha Klonfár Nagymihályban hagyatnák, azért a fegyelmi tanács az 1912. évi VII. t.-c. alapján Klonfárt jelenlegi alkalmazási helyéről való áthelyezésre ítélte.

Mikor ez az ítélet jogerős lesz, akkor a törvény szerint az igazságügyminiszter köteles Klonfárt áthelyezni. Ugy tudjuk, hogy a törvény új intézkedése alapján ez a második eset, amikor bírót fegyelmileg áthelyeznek.

HIREK.

Az ujhelyi postalopás.

(Mikor a rendőrség titkolódzik.)

— okt. 5.

Legutóbbi számunkban megírtuk, hogy e hó 1-én egy államrendőrségi fogalmazó s három detektiv jelent meg Ujhelyben, ahol nagy titokzattal „állítólag valami sorozási visszaélések dolgában“ nyomoztak. Ez az értesülésünk, melyet az ujhelyi rendőrségtől nyertünk s melyet így hitelesnek kellett elfogadnunk, tévesnek bizonyult. A fővárosi rendőrség ugyanis, ellentétben a titkolódzó ujhelyi rendőrséggel, mihelyt a detektivek Ujhelyről hazaérkeztek, másnap délután hivatalos sajtóirodai jelentést adott ki az esetről s e szerint a kérdéses nyomozás az emlékezetes sátoraljai ujhelyi postalopással állott összefüggésben.

A postalopás ügyében egy év óta szakadatlanul folyik a nyomozás, amely azonban pozitív bizonyítékokat mindeddig nem szolgáltatott. Most állítólag igen fontos nyomokat találtak volna. Egy névtelen feljelentés bizonyos Fuchs Lajos nevű beregszászi fakereskedőt kevert a dologba, de állítólag másfelé is, más irányban is volnának némi halvány nyomai az ujhelyi és a fővárosi rendőrségnek, amelyek révén a rejtélyes büntető kiderítését reménylik. Mindezekből a dolgokból nehéz kideríteni, hogy mi az igazság és a pozitívum. Ugy a fővárosi rendőri sajtóiroda, mint az esettel legbővebben foglalkozó „Az Est“ című napilap magánkutatásai

Jarcsó cukrászda!

Sátoraljai ujhely, Főter 10. szám

Naponta friss sütemény ujdonságok

Reggeli és uzsonna kávé.

igen bizonytalan kijelentéseket tartalmaznak a postalopás dolgában folytatott nyomozás eredményeire nézve. Egyelőre tényként csak annyit állapíthatunk meg, hogy a nyomozás ez ügyben még mindig folyik s nincs kizárva, hogy előbb-utóbb eredményre is vezethet.

Az a körülmény, hogy erről az egész ügyről az újhelyi közönség, melyet mégis csak leginkább érdekelhet a dolog, először a fővárosi rendőrség közlései alapján s a fővárost lapokból értesült: élénk világot vett arra a szerintünk teljesen indokolatlan titkolódzó szellemre, amely a vidéki rendőrségeknél s így sajnos, nálunk is még mindig virágzik. És itt, — ettől az ügytől különállóló is, — megemlíthetjük, hogy épen az újhelyi rendőrség különben is teljesen képtelen a helybeli sajtóval ama kontaktust fenntartani, amelynek egy modern rendőrség s a sajtó között ma már szükségképpen fenn kellene állania. E részben elég rámutatni arra, hogy egy rendes sajtókönyvet, — úgy látszik, — még akkor is képtelenek vezetni, ha tényleg meg van bennük a jóakarát. Alig 3—4 hét előtt ugyanis — a multban már több ízben eredménytelenül végződött kísérlet után, — ismét rendszeresítették a sajtókönyvet, de annak vezetése most is kritikán aluli. Pedig hát nálunk a rendőri események valami különös gazdaságáról sem lehet beszélni, de meg nagyobb igényű napi sajtó sincs; igazán a legnagyobb foku szegénységi bizonyítvány tehát, ha a rendőrség még ennek az időszaki sajtónak korlátolt szükségleteit sem képes kielégíteni.

— **A király nevenapja.** Méltó ünnepélyességgel ülte meg koronás királyának névnapját tegnap az ország minden városa, közte Újhely is. A megyei hivatalnokok Dókus Gyula alispán, a városiak Farkas Andor polgármester vezetése mellett a nagytemplomba vonultak fél 9 órakor ahol ünnepélyes nagymise volt, melyen az említett hivatalokon kívül a többi állami hivatalok is részt vettek. Az iskolákban szünet volt s a tanulók szintén misét hallgattak.

— **Áthelyezések a vármegyénél.** A főispán dr. Görgey László szolgabíró Gálszecsre, Hericz Márton szolgabíró Sztropkóra, dr. Cseley Antal tb. szolgabíró Homonnára helyezte át, Durcsinszky Gyula tb. főszolgabíró Malonyay Tamás főszolgabíró helyettesítésével bízta meg, a két új szolgabíró közül Bálint Bertalan Szerenesre, Bárczy Gusztávot pedig Varannóra helyezte.

— **Adózók figyelmébe.** A polgármester értesíti az érdekeltet, hogy a f. évi nyilvános számadásra kötelezett egyletek és vállalatok adóját valamint az azokra vonatkozó III. o. ker. adót feltüntető kivétési lajstrom az általános jövedelmi pótadót illetőleg a város adóügyi osztályában október 5-től 13-ig terjedő 8 napon át közszemlére lesz kitéve, azokat a jelzett időben az érdekelt megtekinthetik és az elleni észrevételeiket írásba foglalva 15 nap alatt a város adóügyi osztályánál előterjeszthetik.

— **Halálozás.** Augusztinyi Béla kir. jbirósági tisztviselő szerdán délelőtt rövid szenvedés után életének 47-ik évében elhunyt. Temetése tegnap délután folyt le a nagyszámú rokonság és hivatalnoktársai részvételével.

— **Az áll. h. anyakönyvvezető lemondása.** Lapunk más helyén, a képv. test. gyűléséről szóló tudósításunkban megírtuk, hogy Szent-Györgyi István h. anyakönyvvezető azt a kérelmet terjesztette a képv. testület elé, hogy az anyakönyvi kivonatok kiállításából befolyó díjak ezután részére utaltassanak ki. A képv. test. ezt a kérést csak részben teljesítette, amennyiben elhatározta, hogy évente 300 koronát ad a h. anyakönyvvezetőnek és munkatorlás esetén egy kisegítő munka-

erőt. A képv. testületnek ez az intézkedése nem tetszet a h. anyakönyvvezetőnek és másnap esütörtökön reggel a felektől megtagadta az anyakönyvi kivonatok kiadását, majd mikor a polgármester kötelessége teljesítésére hívta fel, igen erős kifejezések kíséretében jelentette ki, hogy ő nem lesz a város „bolondja”, s lapját véve elhagyta hivatalát. A polgármester azonnal intézkedett a helyettesítésről és felirt Meczner Gyula főispánhoz, kérve, hogy a Szent-Györgyi helyének betöltésére a szükséges lépéseket tegye meg.

— **A polgármesterek és a pénzkrisis.** A pénzkrisis keserves hatásait első sorban a városok érzik, amelyeknek éltető erejét: a kereskedelmet és ipart sújtja elsősorban a válság s így természetes, hogy a városok igyekeznek főképpen, hogy módot találjanak a bajok enyhítésére. Dicséretükre legyen mondva, ebben az akcióban elől járnak a városok polgármesterei, akik e hónapban tanácskozási gyűlések össze hívására s a tanácskozási tárgya éppen az lesz, hogy a városok mit tehetnek és mit tegyenek a szomorú gazdasági válsággal szemben.

— **Új kórházi tb. főorvos.** Vármegyénk főispánja dr. Kasztriener Árpád Erzsébet-kórházi alorvost, újhelyi fogorvost tb. kórházi főorvossá nevezte ki.

— **A holnapi labdarúgó mérkőzések.** Holnap, vasárnap délután két mérkőzés is lesz Újhelyben, egyik a Szabadság-téri pályán fél 2 órakor, hol az „Egyetértés” tartja bemutatkozó mérkőzését a SAC.-al; a másik pedig fél 4 órakor a Dókus Gyula-utcai pályán az Eperjesi TVE. — Sajúhelyi VSC. bajnoki mérkőzése, mely előre láthatólag nagyon „erős” játék lesz. Helyárák az „Egyetértés” — SAC. mérkőzésen a rendesek, az ETVE—SVSC. mérkőzésen 1 korona 40 és 20 fillér. — Itt említjük meg azt a sajnálatos eseményt, hogy Bogár István a SAC. kiváló hátvédjét, ki vasuti hivatalnok, Vámosgyörkre helyezték át. Ez az áthelyezés a SAC. csapatát egyik legjobb játékosától, főerősségétől fosztotta meg.

— **Riadalom az esti korzón.** Hétfőn este fél nyolc tájban, mikor a Fő-utcai korzó a legnépesebb, nagy riadalmat okozott egy megvadult és elszabadult bivalyokör, mely örült iramban vágatott fel a Rákóczi-utca végéig a köztemető felé. A megvadult bivaly egyik helybeli gazdálkodó istállójából szabadult ki; azonnal utána mentek kocsin, de sem akkor, sem azóta nyomára nem akadtak. A tulajdonos felkéri azokat, akik valamit tudnak az állat felől, jelentsék be az újhelyi rendőrkapitányságon.

— **Az új menetrend.** A magyar államvasutak igazgatósága már kiadta a f. évi október hó 1-től érvényes új menetrendet, mely azonban az Újhelyhez tartozó vonalak menetrendjében változást nem hozott.

— **Elfogott zsebtolvajok.** Még a nyár közepén történt: Vizgyák János pálházi lakos Sátoraljauhely és Kassa közti vonalon egyik III. oszt. fülkében ismeretlen zsebtolvajok 400 koronát tartalmazó pénztárcáját elemelték. A rendőrség nyomozó-osztálya széleskörű nyomozást indított és megállapította, hogy a zsebtolvajlás Schlenger Zsigmond, Kósa Viktor és Bödő Imre utazó zsebtolvajok követték el. Hónapokig folyt a nyomozás, de eredménytelenül, míg végre Schlengert és Kósát a verbói csendőrök elfogták és a kassai ügyészségi fogházba szállították. A harmadik jó madarat, Bödő Imrét tovább keresik.

— **Ujjoncok bevonulása.** A honvédelmi miniszter legújabb rendelete szerint az idei fősorozáson bevált egy-éves önkénteseknek f. évi október hó 10-én, míg a legénységi állományba besorozottaknak október hó 15-én kell szolgálattételre bevonulni. Így az ez évi ujjoncoknak két héttel keve-

sebbet kell szolgálniuk, mi a „gyöngy-élet” históriájában számottevő különbözet.

— **Megégett gyermek.** Tegnap este a Bereczki melletti Zsaró-tanyán Vastag János béres felesége az istállóba ment a fejéhez és felügyelet nélkül hagyta 4 éves kis János nevű fiát. A kis fiu, ki már le volt vetkőztetve és az ágyban feküdt, leszállott az ágyról a masinához ment, melyben égott a tűz. A lángok belekaptak a kisgyerek ingébe, s mire fájdalmas kiáltására összefutottak az emberek, sulyos égési sebeket szenvedett. Beszállították az újhelyi kórházba, ahol még aznap este 11 órára meghalt.

— **Ki akar műszaki postás lenni?** A m. kir. posta és távirtda műszaki főfelügyelőség javítóműhelyénél legújabb rendszeresített és f. évi október hó 21-én megnyitott tanonciskola első évfolyamán 16 tanonc állása kerül betöltésre. A felvétel 1 évi próbaidőre történik. A tanoncok a javító-műhely mellett létesített tanoncotthonban kötelesek lakni és a tanításért, továbbá az ellátásért, mely utóbbi magában foglalja az ételmezést, mosást fűtést, világítást, fürdőt, az otthonban kezelhető betegségek orvosi kezelését, előzetes havi részletekben évi 480 koronát kötelesek fizetni. A m. kir. posta és távirtda vezérigazgatóság, szorgalmas, jó magaviseletű tanoncokat az említett díj egész összegének vagy felének fizetése alól felmentheti. A folyamodványok legkésőbb f. évi október 10-ig a posta és távirtda műszaki főfelügyelőség javítóműhelyéhez (Budapest, IX. ker. Gyáli-ut 20 sz.) nyújtandók be.

— **A rendőrség szeptemberben.** Schmidt Lajos kapitány a következőkben tette meg a polgármesterhez szeptember haváról szóló jelentését: A személy- és vagyonbiztonság az elmúlt hónapban általában véve kielégítő volt. Lopás büntetése 6, lopás vétsége 7, egyéb büntetett vagy vétség 14 esetben fordult elő, illetőleg enyhszer fogatosított nyomozás. Baleset bejelentés 7 történt, nagyobbára jelentéktelen sérülésekről. Tűzeset nem fordult elő. A kihágási igazgatóság beérkezett összesen 190 ügydarab. Kiutasított, kitiltatott, illetőleg eltoloncoltatott 51 a közbiztonságra veszélyes idegen illetőségű egyén. — Amerikába kivándorolt 11 egyén, vissza nem tért egy sem.

— **T. olvasóinknak.** Aki vérszegénységből eredő bajokban, sápkór, gyengeség, étvágytalanság, gyomor-baj-banszenved, aki sovány, testileg fejletlen, aki gyermekeinek izmosodását kívánja, aki sulyos betegségen átesett, annak a Kriegner-féle tokaji china-vasbor kell, mely az összees vaskészítmények között az első helyen áll és az orvosok is rendelik évtizedek óta. Egy üveg ára 6 kor. kis üveg 3.20 korona, Kriegner gyógytárában, Budapest Kálvin-tér. Póstaí szétküldés naponta utánvétellel, vagy a pénz előzetes beküldése után.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.

PALMA

valódi
KAUCSUK-CIPŐSAROK DOBOZA. MINŐSÉGE: ARANY

IRODALOM.

Uj Idők. Október elsejével új évnegyedet kezd az Uj Idők, a magyar családok kedvelt hetilapja, amely hétről-hétre gazdag, előkelő színvonalu tartalommal keresi fel olvasóközönségét. A szerkesztő Herczeg Ferenc szignuma: a magvas tartalom, ötlet és finomság a lap minden egyes számában érvényre jut, mert az Uj Idők egyfelől tiszteli a hagyományt, másfelől pedig teret enged a szellemi élet modern megnyilvánulásának. A lap állandó munkatársai között ott találjuk a magyar írásművészet java képviselőit. Az októberi évnegyedben kezdi meg Heltai Jenő új regényét, amely a kiváló írónak egyik legjelesebb alkotása és mindenképpen méltó Heltai Jenő nagy népszerűsége szert tett „Family-Hotel” című legutóbbi regényéhez. Az eredeti regényen kívül az Uj Idők hasábjain szól hozzá Horváthné a maga elmés, modorában, az aktuális eseményekhez és Farkas Pál „Az önkéntes naplója” írója pompás humorral megírt újabb állandó rovatot nyit, amely éppen olyan népszerűsége tarthat számot, mint előbbi munkái, a „Jogász naplója” és a „Kéjutató naplója”. Az idegen írók rovatában a külföldi irodalom jeleseinek kis remekműveit közli a lap és így az Uj Idők olvasói az egész világirodalommal lépést tarthatnak. Az Uj Idők előfizetési ára negyedévre 5. korona. Kiadóhivatala: Bpest, VI. Andrassy-ut 16.

A „Vasárnapi Ujság” október 6-iki száma csupa érdekes aktuális képeket közöl a nyiregyházi Kossuth-szobor leleplezéséről, a Rajna menti híres várakról, az aquincumi ásatások új leleteiről, a tripoliszi harcokról, az erdélyi árvízről stb. Pörge Gergely két szép rajza a badacsonyi Kisfaludi-emléket ábrázolja. Szépirodalmi olvasmányok: Szini Gyula novellája, Szende-Dárday Olga és Barrie regénye, Turcsányi Elek és Mezey Sándor verse. Egyéb közlemények: Babits Mihály cikke egy új olasz Petőfi fordításról, Csengey Gusztáv arcképe, divatoikk s a rendes heti rovatok: Irodalom és művészet sakkjáték stb. — A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre öt korona, a „Világkrónika”-val együtt hat korona. Megrendelhető a „Vasárnapi Ujság” kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem-utca 4. szám.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap”, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre két korona 40 fillér.

Tóth Béla: A boldogasszony der- vise. Az Athenaeum Könyvtár legújabb kötete kedves meglepetést hoz a magyar olvasóközönségnek. Uj kiadásban: A boldogasszony dervisét, mely már évekket ezelt elfogyott. Huszon-hét elbeszélést foglal magában a gyűjtemény és mindegyike remeke a magyar szépprózának. Tóth Béla a legnagyobb magyar elbeszélő egyike. Minden során meglátszik, hogy a Kelet nagy elbeszélői voltak mesterei. A boldogasszony dervise nem csak mint érdekesítő elbeszélés elsőrangú, hanem mint történeti korrajz is. Mint-ha Mikes Kelemen búbajos tolla vette volna őket papíra. Meg vagyunk győződve, hogy Tóth Béla elbeszélései az Athenaeum Könyvtár tetszetős köntösében és 1 korona 90 filléres ára mellett, a magyar olvasóközönség legszeleesebb rétegeihez is megtalálják utjukat és rendkívüli módon megsaporítják Tóth Béla írásművészetének amugy is nagyszámú tisztelőit A kötet művészi fedőlapját Basch Árpád készítette.

Az Én Ujságom. (Képes heti gyermeklap, szerkeszti: Pósa Lajos). Elbeszélés, vers, mese, mulattató olvasmány, tanulságos cikk, számos kép a tartalma minden számnak, valamennyi azt a célt szolgálja, hogy bővítsa a gyermek ösmerteit, hogy vidám ötletes formában szórakoztassa. A hosszú őszi estéken nincs is jobb mesemondója a gyermekvilágnak. Sas

Ok
Ede
lág
közli
találj
latság
ténét
ven
októb
ára
ványa
kiadó
ut 16
Vas
Érv
Regg
Délut
Este
D. u.
Éjjel
Regg
Délut
Este
M
Regg
Délut
Este
Regg
Délut
D. u.
Délut
Este
Éjjel
Regg
D. u.
Délut
Este
Szem
Este
Regg
Délut
Délut
Este
M
Regg
Délut
Délut
Este
Fele
Hel
K
reke
RÉ
Vá
és
jün
Az
l d

Ede új regényét, melyek címe „A világ vándora” az októberi negyedben közli „Az En Ujságom, amelyben ott találjuk Csalavári Csalavér újabb mulatságos kalandjainak kacagató történetét is, amint azt Móra Ferenc eleven tollal megírta. Az új évnegyed október elsején kezdődik. Előfizetési ára negyedévre 2.50 korona. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal, Bpest, IV., Andrássy-ut 16.

Vasúti menetrend

Érvényes 1912. október 1-től.

Indul Sátoraljaujhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. postával	7 ó 45 p
„ személy v. postával	7 ó 55 p
Délután személy v. postával	12 ó 09 p
„ gyors v. posta és buffet	4 ó 39 p
Este személy v. postával	8 ó 55 p
D. u. teher v. szem.-száll.	4 ó 45 p

Kassa felé

Éjjel teher v. személyszáll.	4 ó 08 p
Reggel vegyes v. postával	7 ó 25 p
Délután személy v. postával	1 ó 16 p
„ személy vonat	4 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 28 p

Mezőlaborcz és Varannó felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 10 p
Délután személy v. postával	1 ó 06 p
Este személy v. postával	8 ó 05 p

Csap felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 39 p
Délután gyors v. postával	1 ó 11 p
D. u. teher v. szem. sz. Csapig	1 ó 22 p
Délután személy v. postával	4 ó 33 p
Este személy v. postával	8 ó 41 p

Érkezik Sátoraljaujhelybe:

Budapest felől

Éjjel teher v. személyszáll.-al	4 ó 00 p
Reggel személy v. postával	6 ó 29 p
D. u. gyors v. posta és buffet	12 ó 37 p
Délután személy v. postával	4 ó 10 p
Este gyors v. postával	7 ó 40 p
Személyszállító teher v. d. e.	8 ó 50 p
Este személy v. postával	8 ó 20 p

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 ó 02 p
Délben személy v.	12 ó 00 p
Délután személy v. postával	2 ó 06 p
Este vegyes v. postával	8 ó 33 p

Mezőlaborcz és Varannó felől

Reggel személy v. postával	7 ó 31 p
Délután személy v. postával	4 ó 26 p
Este vegyes v. postával	7 ó 59 p

Csap felől

Reggel személy v. postával	6 ó 58 p
Dél előtt személy v. postával	11 ó 49 p
Délután gyors v. postával	4 ó 17 p
Este személy v. postával	7 ó 47 p

Felöltes szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

KÖHÖGÉS

Rekedtség és hurut ellen nincs jobb a **RÉTHY-féle** cukorkáknál!

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan **RÉTHY-féle** cukorkát kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a **RÉTHY** név.

1 doboz 60 fill. Nagy doboz 1 kor. Mindenütt kapható.

Facsemeték eladása.

Mindennemű sor-, dísz- és gyümölcsfák, díszcserjék, bokrok, hónapos rózsák és minden a kertészetbe vágó növények nagy választékban kaphatók gróf Lónyay Elemér bodrogolaszti kertészetében és a „Stephanum” kereskedelmi és növénytermelési telepén **Oroszvárott** Moson megyében.

3810/1912. tk. szám.

Árverési hirdetmény.

A Tolcsvai Takarékpénztárnak, mint végrehajthatónak, kisk. Zsedényi Béla és Nóra elleni 2100 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében a zárgondnoki kezelés alatt álló olaszliszkai 640. sz. betétben 2041. 2042. 2043. 2044/1. 2044/2. 2045/1. 2045/2. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055/2. és 2081. hr. szám alatt foglalt szőlő ingatlan függő termése lábón, Olaszliszkán 1912. évi október hó 10-én d. e. 9 órakor nyilvános birói árverésen el fog adatni a következő feltételek mellett:

1. A kikikáltási ár 12000 korona, azaz tizenkétezer kor., amely áron alul a függő termés el nem adható.
2. Bánatpénz 1200, azaz egyezer kétszáz K., mely összeget a venni szándékozók tartoznak az árveréskor a kiküldött kezéhez készpénzben lefizetni, vagy óvadékképes értékpapírban letenni.
3. Vevő vételárát azonnal köteles készpénzben a kiküldött kezéhez lefizetni és ellenesetben a vevő bánatpénzének elvesztése mellett az árverés a nem fizető veszélyére tovább folytatattatik.
4. Vevő a megvett függő termés azonnali birtokába lép.
5. A függő termés mennyiségéért a zárgondnok a vevővel szemben nem felelős.

A végrehajtás foganatosítására Faragó József bir. végrehajtó van kiküldve.

Tokaj, 1912. évi október hó 4-én.

Szabó s. k.,
kir. járásbiró.

6835/1912. szám.

A szerencsi járás főszolgabirójától.

Pályázati hirdetmény.

A lemondás folytán megüresedett **sajóhidvégi községi szülésznoői állásra** pályázatot nyitok és felhívom mindazokat, kik ez állást elnyerni óhajtják, hogy oklevéllel felszerelt kérvényeiket hozzám **f. évi október hó 15-ig** annyival is inkább benyújtsák, mert a későbbi kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Az állás javadalmazása:

1. Évi fizetés 120 korona.
 2. Minden szülési eset után a fizetni képes egyénektől 2 korona.
 3. Szülésen kívüli ténykedésért a fizetni képes egyénektől 40 fillér.
- A választást folyó évi október hó 23-án d. e. 10 órakor fogom megejteni Sajóhidvég község házában.
Szerencs, 1912. szeptember 29-én.

Gortvay,
főszolgabiró.

Legrégibb, legelőkelőbb márka

Gróf Reglevich István utd.

COGNAC

BUDAFOK.

Az összes bel- és külföldi kiállításokon, legutóbb „Turin”-ban kizárólag díszoklevéllel kitüntetve. — Mindenütt kapható.

GUTORI FÖLDES KELEMEN

aradi gyógyszerész által készített

MARGIT-CRÉM

legjobb arckenőcs, mely 2-3 nap alatt ifjítja és szépíti az arcot.

Margit-Crème egyedüli szer szeplő, májfoltok, pattanások, bőratka (Mitesser) ráncok, kiütések stb. ellen

Margit-Crème páratlan szer bőrpattanások, wimmerlik, arc- és kézörvösödés, napbarnítás ellen.

Margit-Crème bámulatos hatása abban rejlik, hogy bőre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy egy szeplővel, vagy májfoltokkal fedett arc 2-3 nap alatt fehérré lesz.

Margit-Grème teljesen ártalmatlan, nem zsiros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.

A Földes-féle Margit-Creme ára: nagy tégely 2 kor., kis tégely 1 kor.

Margit-puder fehér, rózsá, vagy crème színben 1 kor. 20 fillér.

Margit-szappan darabja 70 fillér.

Csak akkor valódi, ha minden doboz gutori FÖLDES KELEMEN gyógyszerész Arad, felirattal és címerrel van ellátva.

Utánzatoktól óvakodjunk!

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter és Widder Gyula gyógyszerésztárában, Hrabéczy Kálmán drogériájában. Homonnán: Fábán Arnold gyógyszerésztárában. Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszerésztárában. — Sáropatakon: Horváth Mátyás gyógyszerésztárában. A

Millió

euber használja

Köhögés

rekedtség, elnyálgás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen,

a **Kaiser-féle**

Mell-Caramellát

a „Három Fenyő” védjeggyel.

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 80 fillér.

Kapható: Éhler Gyula és Widder Gyula gyógyszerésztárában s Hrabéczy Kálmán drogériájában, Sátoraljaujhely.

PFEIFFER SÁNDOR

építész-építőmester

Sátoraljaujhely.

Iroda és telep:

Arpad-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindennemű épületek tervezését és felépítését, építkezések művezetését és leszámolását, **tűzbiztos** gipsz és vasbeton menyezetek készítését, minden néven nevezendő **vasbeton szerkezetek statikai számítását és azok kivitelét;** cement, granittó-terazó, keramit, aszbeszt, aszfalt, stb. burkolatok készítését.

Allandó raktár: román és portland cement, homlokzat kőpor, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez és kátrány termékekben.

1627/1912. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 1912. V. 1055/2. számú végzése folytán Fröhlich Adolf 522 kor. 47 fillér követelésének és ezek járulékaiknak behajtása végett 1912. évi október hó 16-án délelőtt 10^{1/2} órakor Sátoraljaujhelyben, Wekerle-tér 6. sz. alatt, a végrehajtást szenvedő üzletében elárverezem azon 2240 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék 1912. V. 1055/1. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 1912. V. 1055/2. számú végrehajtási jegyzőkönyvben 1-2 tételek alatt lefoglaltam, u. m. szőnyegetek.

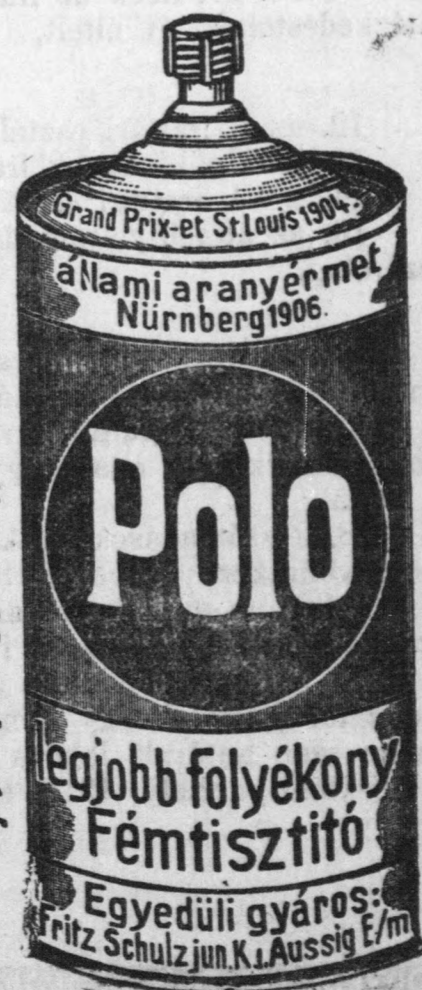
Sátoraljaujhely, 1912. szept. 30-án.

Rosner Imre,
kir. bir. végrehajtó.

Eladó ház.

Kazinczy-utcai emeletes szép, értékes szögletű ház, **4800 koronát** jövedelmez, **jutányosan eladó;** 45-50 ezer kor. törlesztéses kölcsön a házra kapható.

Bővebb felvilágosítást ad: **dr. Székely Albert** ügyvéd, Sátoraljaujhely.



Mindenütt kapható

Kérjen ingyenpróbát

Eladó alma.

Arany renett, kormos, parmen, Kálvin, Jonathán, pogácsa és más legkiválóbb fajú, kézzel szedett alma kapható;

Meczner Gyulánénál,
Sátoraljaujhelyben.

Grand
HOTEL**ESPLANADE**Nagy
SZÁLLODABUDAPEST,
III., ZSIGMOND-UTCZA 38-40.
Telefon 130-35.

a Szent-Lukács- és Császár-gyógyfürdőkkel szemben. (Rózsadomb parkos tövében.)

hat emeletes szálloda pazar fényvel berendezett **250 szobával** Rézbutor, központi légfűtés, minden szobában hideg-, melegviz, villanyvilágítás, Lifték, külön olvasó, társalgó, író-szobák stb.

Elsőrangú étterem és kávéház.

Penziórendszer is. Kereskedelmi utazók és fürdőzőknek igen alkalmas. A vonatokhoz saját autojáratok.

Villamos közlekedés minden irányban. — Mérsékelt polgári árak.
Uri és női fodrász a házban.Szíves pártfogást kér **PALLAI MIKSA,**
igazgató-tulajdonos.

6834/1912. szám.

A szereucsi járás főszolgabirjától.

Pályázati hirdetés.A lemondás folytán megüresedett **hernádkaki községi szülésznői állásra** pályázatot nyitok és felhívom mindazokat, kik az állást elnyerni óhajtják, hogy oklevéllel felszerelt kérvényeiket hozzám **1. évi október hó 15-ig** annyival is inkább benyújtsák, mert a későbbi kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Az állás javadalmazása:

1. Évi fizetés 120 korona.
 2. Minden szülési eset után a fizetéképes egyénektől 3 korona.
 3. Szülésen kívüli ténykedésért a fizetni képes egyénektől 40 fillér.
- A választást folyó évi október hó 23-án d. u. 3 órakor fogom megejteni Hernádkak község házában.
Szerencs, 1912. szeptember 29-én.

Gortvay,
főszolgabíró.**A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék elnökétől.**

1912. El. 17. D—2. 9. szám.

Hirdetés.

A kir. igazságügyminiszter urnak a bírósági és ügyészségi iratok és kezelési könyvek selejtezésének szabályozása tárgyában 13300. 1912. I. M. szám alatt kelt rendelete folytán a kassai kir. ítélőtáblai elnök urnak folyó évi szeptember hó 20-án 1912. El. 3. E. 19. szám alatt kelt rendeletében foglalt engedély alapján a vezetésemre bízott sátoraljaujhelyi kir. törvényszéknél

I.

1. a II. irattári osztályba tartozó periratok,
2. a III. irattári osztályba tartozó hagyatéki, végrehajtási és perenkívüli más ügyek iratai,
3. a IV. irattári osztályba tartozó csődügyek iratai,
4. VIII. irattári osztályba tartozó váltó- és kereskedelmi ügyek iratai,
5. a IX. irattári osztályba tartozó kisajátítási ügyek iratai,
6. a telekkönyvi ügyek iratai, ideértve a telekkönyvi hatóságnál folyamatban volt végrehajtási ügyek iratait is,
7. a bírói letétből a bíróság irattárába áttett okiratok s az ezekre vonatkozó iratok,
8. a perben még fel nem használt előzetes bírói szemlére vonatkozó 1850—1879. évi azok az iratok, melyekben az utolsó érdemleges bírói intézkedéstől 32 év eltelt,
9. az 1850—1879. évi iktató-könyvek,

II.

10. az V. irattári osztályba tartozó büntető ügyek iratai,
11. a VII. irattári osztályba tartozó fegyelmi ügyekre vonatkozó 1850—1886. évi azok az iratok, melyeken az utolsó érdemleges bírói intézkedéstől 25 év eltelt,

III.

12. az I. irattári osztályba tartozó hivatali ügyek iratai,
13. az elnöki ügyek iratai,
14. a VI. irattári osztályba tartozó vegyes ügyek iratai,
15. az általános számadások eredeti példányai 1850—1891. évig bezárólag,

IV.

16. a hivatkozott igazságügyminiszteri rendelet 1. §-ában és a fentebb el nem sorolt kezelési könyvek és jegyzékek,
 17. az ügyforgalmi, tevékenységi és statisztikai kimutatások, az azokhoz szükséges adatok gyűjtésére vonatkozó jegyzékek és iratok — végül:
 18. a számadások előkészítésére, adataik gyűjtésére és kiigazítására vonatkozó iratok az 1907. évig bezáróan ki fognak selejteztetni.
- Felhívom ennél fogva az érdekelt feleket, hogy a kik a kiselejtezendő iratok közül egyes iratok kiadását, vagy tovább megőrzését kívánják, ez iránti indokolt kérelmüket ezen hirdetésnek közhírtételétől számított egy hónap alatt hozzám terjesszék elő, mert különben ezen határidő lejártá után a selejtezésre fog hajtani.

Sátoraljaujhely, 1912. szeptember hó 24. én.

Wieland Lajos,
kir. törvényszéki h. elnök.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomor bajok ellen a legkiválóbb gyógyszer a

Tokaji china vas-bor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszerárban
Sátoraljaujhely, Széchényi-tér.**Szőlőoltványok,**
szőlővesszők!Magyarországon egyik legmegbízhatóbb szőlőtelep a **Molnár József szőlőtelepe Értarcán (Bihar m.)** hol mindenféle borfajok a legkorábban érő csemegétől a legkésőbbben érőkig: **Ecquisit lugas** és más **különlegességek**, valamint **gyökerezített európai szőlővesszők** a legjutányosabb árakban kaphatók.

Arjegyzők kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

Cím: **Molnár József szőlőtelepe Értarcán, (Bihar megye.)**

Sürgőnyczim ugyanaz.

Compagnie Generale Transatlantique.

Franczia hajóvonal

Rendes közvetlen gyorshajójáratok

Havre-Newyork

és

Kanadába

Basel (Schweiz) és Parison st.

Iroda: Budapest, VII. Baross-tér 15

Sürgőnyczim: Transat Budapest.

Zokaj-Hegyaljai
bortermelőktől egy
hordó muskotály
asszu bort venne
és a bor árát meg
korát feltüntető
ajánlatokat az
alábbi címre kéri:
a sátoraljaujhelyi
városi borpinczészet.**Egy okos fej**

mindég csak

Dr. Detker-féle sütőport (a 12 f.)

használni.

Tökéletes, hygienikus, orvosok által ajánlott pótléka az élesztőnek.

Sütemények, tésztafélek általa nagyobbak, lazábbak lesznek és könnyen emészthetők.

Dr. Detker-féle vanilincukor (a 12 f.)

mint legnemesebb fűszer használtatik teljes ételek és tésztahoz, kakao, tea, csokoládéhoz, krémek, pudingok, torták, kuglóf, fagyalt és tejszínhabhoz, továbbá porcukorban elkeverve sütemények beszőréséhez. Megfelel 2—3 rud jó vaniliának. 1/2 csomagocskát elvegytünk 1 kg. cukorral s ebből 1—2 kanálnyi teszünk egy csésze teába, ugy egy izletes és teljes izü italt nyerünk.

Dr. Oetker-féle sütőpor és vanilincukor minden fűszer és gyarmatáru stb. üzletben kapható. — Kimerítő használati utasítás minden csomagocskán.

Vény-gyűjtemények ingyen.

Vigyázzunk, hogy csakis valódi dr. Oetker-gyártmányt kapjunk kézhez.

5705/1912. szám.

A szerencsi járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye szerencsi járáshoz tartozó **mezőzombori rendszerített segédjegyzői állásra** ezennel pályázatot hirdetek.

A segédjegyző évi fizetése: 1000 kor. törzsfizetés.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni kívánják, hogy az 1883. évi I. t.-cz. 6. §-ában, illetve az 1900. évi XX. t.-cz. 3. §-ában előírt minősítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal és keresztlevelükkel felszerelt kérvényüket hozzám **f. évi október hó 20-ig** annyival is inkább nyújtják be, mivel a későbbi kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választást f. évi október hó 21-én délután 3 órakor fogom megejteni Mezőzombor nagyközség házában.

Szerencs, 1912. évi szeptember hó 29-én.

Gortvay,
főszolgabíró.

Őszi és téli divatértésítés!

Szegő Sándor divat-nagyáruháza értesíti a n. é. közönséget, hogy őszi és téli női és lányka felöltő, szőrmeáru, kosztüm, bluz, alj és pongyola ujdonságai már teljesebben beérkeztek.

Az új modellek általános fel-tűnést keltenek.

Mesés olcsó árak!

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja, 12 éve fennáll, felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét **VIII. József-körut 28.** (Bérekocsi-u. sarok), valamint **IV. ker., Ferenciek-tere 1. sz.** (Királyi bérpalota) ujonnan átalakított helyiségeiben rendezett

lakberendezési kiállítás

megtekintésére, raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg-egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll. Teljes

lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás mellett adatik el.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB

BUTORKERESKEDÉSE

Sátoraljaújhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Kivánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett famínőségekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek. Vas- és rézbútor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOCSIK FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlöm.

Állandóan raktáron tartok:

Három réti lószőr madracot, egy ágyba való 50 korona.
" " affrik " " " " 15 "

==== Elsőrendű zongorák gyári raktára. ====

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

6836/1912. szám.

A szerencsi járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye szerencsi járáshoz tartozó **megyaszói körorvosi állásra** pályázatot nyitok.

A körhöz két község tartozik: Megyaszó és Alsódobsza.

A körorvos javadalmazása:

1. Évi 1600 kor. törzsfizetés.
2. Törvényhatóságilag megállapított lakbér és fuvarátalány.
3. Helyi pótlék engedélyezése iránt az eljárás folyamatban van.

Felhívom pályázni óhajtókat, hogy az 1908. évi XXXVIII. t.-cz. 7. szakaszában előírt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket **f. évi november hó 1-ig** terjesszék be.

A választás határidejét később fogom kitűzni.

Szerencs, 1912. évi szeptember hó 29-én.

Gortvay,
főszolgabíró.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár

van

Sátoraljaújhelyben

== Rákóczi-utca 24. sz. alatt. ==

Igen kedvező részletfizetési módokat

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

